

si imosir un kur cakoko kur utar uekarpa usi

原教界

【愛努語】

〔詞彙解析〕

si imosir un kur ㊦ 原住民 (新創詞)

si 〔連體詞〕 真的、真正的

例 si sikot un kur. 千歲地區的本來的居民。
真正的 千歲地區 住在 人

imosir ㊦ (人或物居住的) 國度

i- 〔前綴詞〕 人的、東西的

例 an=kor turesi kotan ka ta imosir ka ta asuru as kur ne. 你的妹妹在村莊，在那國土，有聲望的人。
你的妹妹 村 在…的上面 其國土的 在…的上面 有聲望的 是…的人

mosir ㊦ 大地、國、世界、島嶼

例 yaunmosir 內地 = 愛努民族的世界
在內陸的世界

mosir kor tori. 掌管國土的鳥 = 毛腿漁鴉(一種貓頭鷹)。
國土 擁有 鳥

un 〔他動詞〕 (人)在(場所)

kur ㊦ 人、者、男

cakoko 〔他動詞〕 教育

例 a=kor katkemat matnepo utar cakoko. 我的妻子教育了女兒們。
我 擁有 淑女 女兒 們 教育

utar 〔形式名詞〕 們

uekarpa 〔自動詞〕 集合

例 inne paskur uekarpa. 很多烏鴉聚在一起。
很多 烏鴉 集合

usi 〔形式名詞〕 …的地方

例 a=kor turesi oarpa usi i=orura wa i=korpare yan. 請帶我到我妹妹去的地方。
我 擁有 妹妹 去 地方 帶我到 做 把…給我 請

ISSN 1817-6704



9 771817 670007

定價：80元



國家教育研究院籌備處



行政院原住民族委員會



政大原住民族研究中心



GPN 2009402771